

VERORDENING (EG) Nr. 2297/2003 VAN DE COMMISSIE
van 23 december 2003

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevroren van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad van 22 mei 2000 betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevroren van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2084/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage II van Verordening (EG) nr. 1081/2000 bevat een lijst van personen van wie de middelen worden bevroren uit hoofde van die verordening.
- (2) Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1081/2000 machtigt de Commissie bijlage II te wijzigen, rekening houdend met de besluiten waardoor de bijlagen van Gemeenschappelijk Standpunt 2000/346/GBVB van de Raad ⁽³⁾ worden bijgewerkt. Overeenkomstig artikel 11 van Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB van de Raad ⁽⁴⁾ dienen verwijzingen naar Gemeenschappelijk Standpunt 2000/346/GBVB gelezen te worden als verwijzingen naar Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

- (3) Besluit 2003/907/GBVB van de Raad ⁽⁵⁾ wijzigt de bijlage bij Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB, die een lijst van personen bevat op wie de beperkende maatregelen van toepassing zijn die worden uiteengezet in dat gemeenschappelijk standpunt. Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1081/2000 dient daarom dienovereenkomstig te worden gewijzigd.
- (4) Willen de maatregelen in deze verordening effectief zijn, dan dient deze verordening onmiddellijk van kracht te worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1081/2000 wordt gewijzigd in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Voor de Commissie
Christopher PATTEN
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 122 van 24.5.2000, blz. 29.

⁽²⁾ PB L 313 van 28.11.2003, blz. 25.

⁽³⁾ PB L 122 van 24.5.2000, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 106 van 29.4.2003, blz. 36. Gemeenschappelijk standpunt gewijzigd bij Besluit 2003/461/GBVB (PB L 154 van 21.6.2003, blz. 116).

⁽⁵⁾ Zie bladzijde 81 van dit Publicatieblad.

BIJLAGE

Lijst van personen, bedoeld in artikel 1

1. Raad voor vrede en ontwikkeling (SPDC)

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Opperbevelhebber Shwe	Gen. Than voorzitter	02.02.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe Khin Pyone Shwe Aye Aye Thit Shwe
Vice-opperbevelhebber Maung Aye	Gen. Vice-voorzitter	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye
Generaal Khin Nyunt	Premier (25 aug. 03)	11.10.1939	Khin Win Shwe	Ye Naing Win Zaw Naing Oo Thin Le Le Win
Gen. Thura Shwe Mann	Stafchef en coördinator van de Speciale Operaties		Than Than Nwe	
Lt.Gen. Soe Win	Eerste secretaris (25.8.03)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mahn (echtgenote — Ma Zay Zin Latt Aung Thet Mann Ko Ko Shwe Mann Ko Ko
Lt.Gen. Thein Sein	Tweede secretaris (25.8.03) Adjutant Generaal		Khin Khin Win	
Lt.Gen. Thiha Myint Oo	Thura Tin Aung Hoofdtendant van de strijdkrachten		Khin Saw Hnin	
Lt.Gen. Kyaw Win	Hoofd opleiding van de strijdkrachten		San San Yee	
Lt.Gen. Tin Aye	Hoofd van de militaire aankoopdienst en van UMEH		Kyi Kyi Ohn	
Lt.Gen. Ye Myint	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint	Theingi Ye Myint Aung Zaw Ye Myint Kay Khaing Ye Myint
Lt.Gen. Aung Htwe	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 2 (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai	
Lt.Gen. Khin Maung Than	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)		Marlar Tint	
Lt-Gen Maung Bo	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 4 (Karen, Mon, Tenasserim)		Khin Lay Myint	

2. Regionale bevelhebbers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Gen. Maj. Myint Swe	Rangoon		Khin Thet Htay	
Gen. Maj. Ye Myint	District Centrum-Mandalay		Myat Ngwe	
Gen. Maj. Thar Aye	District Noord-westen — Sagaing		Wei Wei Khaing of Wai Wai Khaing	
Gen. Maj. Maung Maung Swe	Noorden — Deelstaat Kachin		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe Kaung Kyaw Swe
Gen. Maj. Myint Hlaing	Noordoosten — Deelstaat Shan (Noorden)		Khin Thant Sin	
Gen. Maj. Khin Zaw	Driehoek — Deelstaat Shan (Oosten)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw Su Khin Zaw
Gen. Maj. Khin Maung Myint	Oosten — Deelstaat Shan (Zuiden)		Win Win Nu	
Gen. Maj. Thura Myint Aung	Zuidoosten — Deelstaat Mon		Than Than Nwe	
Brig. Gen. Ohn Myint	Kust — District Tenasserim			
Brig. Gen. Ko Ko	Zuiden — District Pegu		Sat Nwan Khun Sum	
Gen. Maj. Soe Naing	Zuidwesten — District Irrawaddy		Tin Tin Latt	
Gen. Maj. Maung Oo	Westen — Deelstaat Arakan		Nyunt Nyunt Oo	

3. Plaatsvervangende regionale bevelhebbers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Col Wai Lwin	Rangoon			
Brig-Gen Nay Win	Centrum District Noord-westen		Nan Aye Mya	
Brig-Gen San Tun	Noorden		Tin Sein	
Brig-Gen Hla Myint	Noordoosten		Su Su Hlaing	
Col. Myint Aung	Oosten			
Brig-Gen Myo Hla	Zuidoosten		Khin Hnin Aye	
Brig-Gen Tin Latt	Kust			
Brig-Gen Thura Maung Ni	Zuid			
Brig-Gen Tint Swe	Zuidwesten		Khin Thaug	
Brig-Gen Aung Thein	Westen			
Brig.-Gen. Myint Swe	Driehoek		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya Wut Hmone Swe

4. Ministers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Than Shwe	Kabinet van de premier		Yin Yin Mya	
Gen. Maj. Thein Swe (25. 8. 03)	Kabinet van de premier			
U Ko Lay (25.8.03)	Kabinet van de premier		Khin Khin	(M) San Win (M) Than Han (V) Khin Thida
Maj-Gen Nyunt Tin	Landbouw en Irrigatie		Khin Myo Oo	Zoon — Kyaw Myo Nyunt
Brig. Gen. Pyi Sone	Handel		Aye Pyai Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan
Gen. Maj. Saw Tun	Openbare werken		Myint Myint Ko	
Gen. Maj. Htay Oo	Coöperaties (25.8.03)		Ni Ni Win	
Gen. Maj. Kyi Aung	Cultuur		Khin Khin Lay	
U Than Aung	Onderwijs		Win Shwe	
Gen. Maj. Tin Htut	Elektriciteitsvoorziening		Tin Tin Nyunt	
Brig. Gen. Lun Thi	Energie		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye
Gen. Maj. Hla Tun	Financiën en Belastingen		Khin Than Win	
U Win Aung	Buitenlandse Zaken		San Yon	Thaung Su Nyein
Brig. Gen. Thein Aung	Bosbouw			
Prof. Dr. Kyaw Myint	Gezondheid		Nilar Thaw	
Kol. Tin Hlaing	Binnenlandse Zaken		Khin Hla Hla	
Gen. Maj. Sein Htwa	Immigratie en Bevolking Sociale Zaken, Bijstand en Hervestiging		Khin Aye	
U Aung Thaung	Industrie I		Khin Khin Yi	Nay Aung
Gen. Maj. Saw Lwin	Industrie II		Moe Moe Myint	
Brig. Gen. Kyaw Hsan	Informatie		Kyi Kyi Win	

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Tin Winn	Arbeid		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu
Brig. Gen. Maung Maung Thein	Veeteelt en Visserij		Myint Myint Aye	
Brig. Gen. Ohn Myint	Mijnen		San San	Maung Thet Naing Oo Maung Min Thet Oo
U Soe Tha	Nationale Planning en Economische Ontwik- keling		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe
Kol. Thein Nyunt	Vooruitgang in Grens- gebieden, Etnische Groepen en Ontwik- keling		Kyin Khaing	
Maj-Gen Aung Min	Spoorwegvervoer		Wai Wai Thar	
Brig. Gen. Thura Myint Maung	Religieuze zaken		(deceased)	Aung Kyaw Moe
U Thaug	Wetenschap en tech- nologie		May Kyi Sein	
Brig. Gen. Thura Aye Myint	Sport		Aye Aye	Nay Linn
Brig. Gen. Thein Zaw	Telecommunicatie, Post & Telegrafie Hotels en Toerisme		Mu Mu Win	
Gen. Maj. Hla Myint Swe	Vervoer		San San Myint	

5. Plaatsvervangende ministers

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Brig. Gen. Khin Maung	Landbouw en Irrigatie			
U Ohn Myint	Landbouw en Irrigatie			
Brig. Gen. Aung Tun	Handel			
Brig. Gen. Myint Thein	Openbare Werken			
	Cultuur			
Brig. Gen. Khin Maung Win	Defensie			
Maj. Gen. Aung Hlaing	23. 8. 03 Defensie			

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Myo Nyunt	Onderwijs			
Brig. Gen. Soe Win Maung	Onderwijs		Myint Myint Wai	
U Myo Myint	Elektriciteitsvoorziening			
Brig. Gen. Than Htay	Energie			
U Kyaw Thu (25.8.03)	Buitenlandse Zaken	15.08.1949		
U Khin Maung Win	Buitenlandse Zaken		Khin Swe Soe (Dir.-Gen. dept. Coöperaties)	
Kol. Hla Thein Swe (25. 8. 03)	Financiën en Belastingen			
Brig. Gen. Tin Naing Thein	Bosbouw			
Prof. Dr. Mya Oo	Gezondheid			
Brig. Gen. Phone Swe (25.8.03)	Binnenlandse Zaken			
Brig. Gen. Aye Myint Kyu	Hotels & Tourism		Khin Swe Myint	
U Maung Aung	Immigratie en bevolking			
Brig. Gen. Thein Tun	Industrie I			
Brig. Gen. Kyaw Win	Industrie I			
Lt. Kol. Khin Maung Kyaw	Industrie II			
Brig. Gen. Aung Thein	Informatie			
U Thein Sein	Informatie, CEC-lid USDA		Khin Khin Wai	
Brig. Gen. Win Sein	Arbeid			
U Aung Thein	Veeteelt en Visserij			

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Myint Thein	Mijnen			
Kol. Tin Ngwe	Vooruitgang in Grensgebieden, Etnische Groepen en Ontwikkeling			
Brig. Gen. Than Tun	Vooruitgang in Grensgebieden, Etnische Groepen en Ontwikkeling			May Than Tun (25.06.1970) echtgenoot Ye Tun Myat
Thura U Thaug Lwin	Spoorwegvervoer			
Brig. Gen. Thura Aung Ko	Religieuze Zaken, CEC-lid USDA			
U Nyi Hla Nge	Wetenschap en Technologie		(Single)	
Dr. Chan Nyein	Wetenschap en Technologie			
Brig. Gen. Kyaw Myint (25. 8. 03 — van het ministerie van Vervoer)	Sociale Zaken Bijstand en Hervestiging			
Brig. Gen. Maung Maung	Sport			
U Pe Than	Vervoer			
Kol. Nyan Tun Aung (25. 8. 03)	Vervoer			

6. Voormalige leden van de regering

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Vice-Admiraal Maung Maung Khin	Plaatsverv. Premier (gepensioneerd 11.2001)	23.11.1929		
Lt. Gen. Tin Tun	Plaatsverv. Premier (gepensioneerd 11.2001)	28.03.1930		
Lt. Gen. Tin Hla	Voorm plaatsverv. premier en minister van Militaire Zaken en hoofdintendant strijdkrachten (gepensioneerd 11.2001)			

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Aung San	Voormalig minister van Coöperaties (gepensioneerd 11.2001)			
U Win Sein	Voormalig minister van Cultuur (gepensioneerd 11.2001)	10.10.1940 Kyaukkyi		
U Khin Maung Thein	Minister van Financiën en Belastingen (gepensioneerd 01.02.03)		Su Su Thein	Daywar Thein (25/12/1960) Thawdar Thein (6/3/58) Maung Maung Thein (23/10/63) Khin Yadana Thein (6/5/1968) Marlar Thein (25/2//1965) Hmwe Thida Thien (28/7/1966)
Gen. Maj. Ket Sein	Minister van Gezondheid (gepensioneerd 01.02.03)		Yin Yin Myint	
U Saw Tun	Minister van Immigratie en Bevolking			
Kol. Thaik Tun	Vice-minister van Bosbouw (ontslagen in juli 2003)		Nwe Nwe Kyi	(M) Myo Win Thaik (V) Khin Sandar Tun (V) Khin Nge Nge Tun (V) Khin Ei Shwe Zin Tun
Brig. Gen. D O Abel	Minister in het kabinet van de voorzitter van de SPDC (ontslagen 25.08.2003)		Khin Thein Mu	
U Pan Aung	Minister in het kabinet van de premier (ontslagen 25.08.2003)		Nyunt Nyunt Lwin	
Lt. Gen. Tin Ngwe	Minister van Coöperaties (ontslagen 25.08.2003)		Khin Hla	
Lt. Gen. Min Thein	Minister in het kabinet van de voorzitter van de SPDC (ontslagen 25.08.2003)		Khin Than Myint	

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Aung Khin	Minister van Religieuze Zaken (ontslagen 25.08.2003)		Yin Yin Nyunt	
U Hset Maung	Plaatsverv. minister in het kabinet van de voorzitter van de SPDC (ontslagen 25.08.2003)		May Khin Kyi	Set Aung Set Maw (overleden)
Brig. Gen. Thura Myint Maung	Plaatsverv. minister van Binnenlandse Zaken (CEC-lid USDA)		Weduwnaar	(V) Zin Myint Maung
U Tin Tun	Plaatsverv. minister van Energie (ontslagen 25.08.2003)			
Brig. Gen. Than Tun	Plaatsverv. minister van Financiën en Belastingen (ontslagen 25.08.2003)			
U Soe Nyunt	Plaatsverv. minister van Cultuur (ontslagen 25.08.2003)			
U Kyaw Tin	Plaatsverv. minister van Vooruitgang in grensgebieden, Etnische groepen en Ontwikkeling (ontslagen 25.08.2003)			
U Hlaing Win	Plaatsverv. minister van Sociale Zaken (ontslagen 25.08.2003)			
U Aung Phone	Minister van Bosbouw (ontslagen in juli 2003)		Khin Sitt Aye	(M) Sitt Thwe Aung (M) Sitt Thaing Aung

7. Overige gezagsdragers op het gebied van toerisme

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Lt.Kol. (gepensioneerd) Maung Latt	Khin Directeur-generaal directoraat Hotels en Toerisme		Win Kyi	(m) Tun Mit Latt (06.02.1969)
Kapt. (gepensioneerd) Htay Aung	Directeur Birmaanse Hotels en toerisdiensten			
U Tin Maung Swe	Directeur-generaal			
U Khin Maung Soe	Directeur-generaal			
U Tint Swe	Directeur-generaal			

8. Hoge ambtenaren van het ministerie van Defensie

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Vice-Adm. Kyi Min	Opperbevelhebber (zeemacht)		Aye Aye	
Commodore Soe Thein	Chefstaf (zeemacht)			
Brig. Gen. Myat Hein	Opperbevelhebber (luchtmacht)		Htwe Htwe Nyunt	
Brig. Gen. Maung Nyo	Adjunct-Adjutant Generaal			
Brig. Gen. Soe Maung	Rechter/advocaat-generaal			
Gen. Maj. Lun Maung	Inspectoraat-generaal			
Brig. Gen. Saw Hla	Provoost Maarschalk			
Kol. Sein Lin	Dir. bevoorrading			
Brig.Gen. Kyi Win	Dir. artillerie en pantsers			
Kol. Than Sein	Chef operaties defensiediensten hospitalen			
Brig. Gen. Win Hlaing	Dir. Aanbestedingen			
Brig. Gen. Khin Aung Myint	Dir. Public Relations en psychologische oorlogsvoering			
Gen. Maj. Moe Hein	Commandant, Nationaal Defensie- college			
Brig.Gen. Than Maung	Dir. Volksmilities en grensdiensten			
Brig.Gen. Aung Myint	Dir. signalen			
Brig.Gen. Than Htay	Dir. bevoorrading en vervoer			
Brig.Gen. Khin Maung Tint	Dir. beveiliging drukkerijen			
Gen. Maj. Hsan Hsint	Generaal militaire benoemingen	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint
Gen. Maj. Win Myint	Plaatsverv. hoofd Militaire Opleiding			

9. *Leden van het kabinet van het hoofd van de militaire inlichtingendienst (OCMI)*

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Gen. Maj. Kyaw Win	Vice-chef van de militaire inlichtingendienst			
Brig. Gen. Myint Aung Zaw	Administratie			
Brig.Gen Hla Aung	Opleiding			
Brig.Gen. Thein Swe	Internationale betrekkingen			Sonny Myat Swe
Brig.Gen. Kyaw Han	Wetenschap en technologie			
Brig.Gen. Than Tun	Politiek en inlichtingen			
Kol. Hla Min	Plaatsvervanger			
Kol. Tin Hla	Plaatsvervanger			
Brig.Gen. Myint Zaw	Grensveiligheid en inlichtingen			
Brig.Gen. Kyaw Thein	Etnische nationaliteiten en bestandsgroepen. Uitbanning van drugs. Inlichtingen zee- en luchtmacht			
Kol. San Pwint	Plaatsvervanger			

10. *Militaire officieren belast met het gevangeniswezen en de politiediensten*

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Kol. Ba Myint	Directeur-generaal gevangeniswezen (ministerie van Binnenlandse Zaken)			

11. *Verenigde solidariteits- en ontwikkelingsassociatie (USDA)*

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Brig. Gen. Aung Thein Lin (25. 8. 03)	Burgemeester en voorzitter van het stadsontwikkelingscomité van Yangon (secretaris)		Khin San Nwe	
Kol. Maung Par	Vice-burgemeester van het stadsontwikkelingscomité van Yangon (CEC-lid)		Khin Nyunt Myaing	(M) Naing Win Par

12. Personen die van het economisch beleid van de regering profiteren

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.01.1952	San San Kywe 03.06.1952	Zay Zin Latt 24.03.1981 echtgenote — Ma Toe Naing Mar Zay Thiha 01.01.1977
U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe	
U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.	21.10.1948	Than Win 03.12.1948	Sandar Htun 23.08.1974 Aung Zaw Naing 01.09.1973 Mi Mi Khing 17.06.1976
U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.		Ng Seng Hong	
U Htay Myint	Yuzana Co.	06.02.1955	Aye Aye Maw 17.11.1957	Eve Eve Htay Myint 12.06.1977 Zar Chi Htay 17.02.1981
Tayza	Htoo Trading	18.07.1964	Thidar Zaw 24.02.1964	Pye Phyo Tay Za 29.01.1987 Htoo Htet Tay Za 24.01.1993 Htoo Htwe Tay Za 14.09.1996
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Lwin Trading Co.			
U Win Aung	Dagon International	30.09.1953	Moe Moe Mya 28.08.1958, Yangon	(V) Ei Hnin Pwint aka Christabelle Aung 22.02.1981 (M) Thurane Aung aka Christopher Aung 23.07.1982 (V) Ei Hnin Khin aka Christina Aung 18.12.1983

13. Economische staatsondernemingen

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Kol. Myint Aung	MD Myawaddy Trading Company			
Kol. Myo Myint	MD Bandoola Trans- portation Co Ltd.			

Naam	Ambt	Geboortedatum	Echtgenote	Kinderen
Kol. (rtd) Thant Zin	MD Myanmar Land and Development			
Maj. Hla Kyaw	Director Myawaddy Advertising Enterprises			
Kol. Aung Sun	Md Hsinmin Cement Plant Construction Project			
Kol Ye Htut	Myanmar Economic Corporation			
